

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor M2 (HEM-7143-E)

Read Instruction manual 1 and 2 before use.



- Display/Problem: Monitor malfunctioned, batteries low, nothing appears on display, readings appear too high/low. Possible Cause: Monitor not plugged in, AC adapter not inserted, arm cuff not inflated, etc. Solution: Press the START/STOP button, replace batteries, check battery placement, etc.

Introduction: Thank you for purchasing the M2 Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor. This device is designed to give you an accurate reading of your blood pressure.

Safety Instructions: This instruction manual provides you with important information about the M2 Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor. Please read and understand all of these instructions.

Intended Use: This device is a digital monitor intended for use in measuring blood pressure and pulse rate to assist patient diagnosis.

Receiving and Inspection: Remove this monitor from the packaging and inspect for damage. If this monitor is damaged, DO NOT use and consult with your OMRON retail outlet or distributor.

Important Safety Information: Read the Important Safety Information in this instruction manual before using this monitor. Follow this instruction manual thoroughly for your safety.

Warning: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

DO NOT use this monitor on infants, toddlers, children or older adults. DO NOT adjust medication based on readings from this blood pressure monitor.

DO NOT use this monitor in areas containing high frequency radio waves. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

General Precautions

When you take a measurement on the right arm, the rest your arm should be at the side of your elbow. Be careful not to rest your arm on the air tube.

Blood pressure may differ between the right and left arm, and may result in a different measurement value. Always use the same arm for measurements.

DO NOT use this monitor in areas containing high frequency radio waves. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

Battery Handling and Usage

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

Battery Handling and Usage

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

Caution

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient, or cause damage to the equipment or other property.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

Table with 3 columns: Display/Problem, Possible Cause, Solution. Includes icons for battery, plug, and caution.

Guidance and Manufacturer's Declaration

This blood pressure monitor is designed according to the European Standard EN1060. Non-invasive sphygmomanometers Part 1: General requirements and supplementary type requirements for electromagnetic compatibility measuring systems.

Maintenance

Protect your monitor from damage. Follow the directions below: Change or modifications not approved by the manufacturer will void your warranty.

Caution

DO NOT disassemble or attempt to repair this monitor or other components. This may cause an inaccurate reading.

Storage

Keep your monitor in the storage case when not in use. Remove the arm cuff from the monitor.

Caution

To unplug the air plug, pull on the plastic air plug at the base of the tube, not the air plug itself.

Specifications

Table with 2 columns: Product category, Electronic Sphygmomanometers. Lists model M2 (HEM-7143-E), LCD display, cuff pressure range, blood pressure measurement range, etc.

Specifications

Table with 2 columns: Product category, Electronic Sphygmomanometers. Lists model M2 (HEM-7143-E), LCD display, cuff pressure range, blood pressure measurement range, etc.

Specifications

Table with 2 columns: Product category, Electronic Sphygmomanometers. Lists model M2 (HEM-7143-E), LCD display, cuff pressure range, blood pressure measurement range, etc.

Specifications

Table with 2 columns: Product category, Electronic Sphygmomanometers. Lists model M2 (HEM-7143-E), LCD display, cuff pressure range, blood pressure measurement range, etc.

Specifications

Table with 2 columns: Product category, Electronic Sphygmomanometers. Lists model M2 (HEM-7143-E), LCD display, cuff pressure range, blood pressure measurement range, etc.

Specifications

Table with 2 columns: Product category, Electronic Sphygmomanometers. Lists model M2 (HEM-7143-E), LCD display, cuff pressure range, blood pressure measurement range, etc.

Αυτόματο πιεσόμετρο άνω βραχίονα M2 (HEM-7143-E)

Εισαγωγή: Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το αυτόματο πιεσόμετρο άνω βραχίονα M2. Αυτό το πιεσόμετρο χρησιμοποιεί το τελευταίο τεχνολογικό μέθοδο μέτρησης της πίεσης του αίματος.



- Display/Problem: Monitor malfunctioned, batteries low, nothing appears on display, readings appear too high/low. Possible Cause: Monitor not plugged in, AC adapter not inserted, arm cuff not inflated, etc. Solution: Press the START/STOP button, replace batteries, check battery placement, etc.

Introduction: Thank you for purchasing the M2 Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor. This device is designed to give you an accurate reading of your blood pressure.

Safety Instructions: This instruction manual provides you with important information about the M2 Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor. Please read and understand all of these instructions.

Intended Use: This device is a digital monitor intended for use in measuring blood pressure and pulse rate to assist patient diagnosis.

Receiving and Inspection: Remove this monitor from the packaging and inspect for damage. If this monitor is damaged, DO NOT use and consult with your OMRON retail outlet or distributor.

Important Safety Information: Read the Important Safety Information in this instruction manual before using this monitor. Follow this instruction manual thoroughly for your safety.

Warning: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

DO NOT use this monitor on infants, toddlers, children or older adults. DO NOT adjust medication based on readings from this blood pressure monitor.

DO NOT use this monitor in areas containing high frequency radio waves. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

General Precautions

When you take a measurement on the right arm, the rest your arm should be at the side of your elbow. Be careful not to rest your arm on the air tube.

Blood pressure may differ between the right and left arm, and may result in a different measurement value. Always use the same arm for measurements.

DO NOT use this monitor in areas containing high frequency radio waves. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

Battery Handling and Usage

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

Battery Handling and Usage

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

Caution

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient, or cause damage to the equipment or other property.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

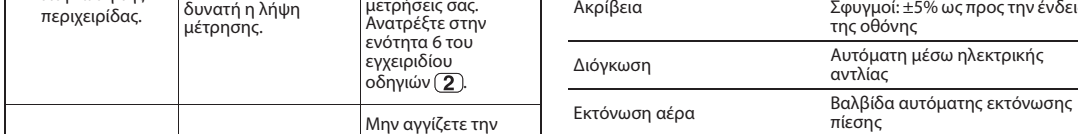
DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

Αυτόματο πιεσόμετρο άνω βραχίονα M2 (HEM-7143-E)

Εισαγωγή: Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το αυτόματο πιεσόμετρο άνω βραχίονα M2. Αυτό το πιεσόμετρο χρησιμοποιεί το τελευταίο τεχνολογικό μέθοδο μέτρησης της πίεσης του αίματος.



- Display/Problem: Monitor malfunctioned, batteries low, nothing appears on display, readings appear too high/low. Possible Cause: Monitor not plugged in, AC adapter not inserted, arm cuff not inflated, etc. Solution: Press the START/STOP button, replace batteries, check battery placement, etc.

Introduction: Thank you for purchasing the M2 Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor. This device is designed to give you an accurate reading of your blood pressure.

Safety Instructions: This instruction manual provides you with important information about the M2 Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor. Please read and understand all of these instructions.

Intended Use: This device is a digital monitor intended for use in measuring blood pressure and pulse rate to assist patient diagnosis.

Receiving and Inspection: Remove this monitor from the packaging and inspect for damage. If this monitor is damaged, DO NOT use and consult with your OMRON retail outlet or distributor.

Important Safety Information: Read the Important Safety Information in this instruction manual before using this monitor. Follow this instruction manual thoroughly for your safety.

Warning: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

DO NOT use this monitor on infants, toddlers, children or older adults. DO NOT adjust medication based on readings from this blood pressure monitor.

DO NOT use this monitor in areas containing high frequency radio waves. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

General Precautions

When you take a measurement on the right arm, the rest your arm should be at the side of your elbow. Be careful not to rest your arm on the air tube.

Blood pressure may differ between the right and left arm, and may result in a different measurement value. Always use the same arm for measurements.

DO NOT use this monitor in areas containing high frequency radio waves. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

Battery Handling and Usage

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

Battery Handling and Usage

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

Caution

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient, or cause damage to the equipment or other property.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

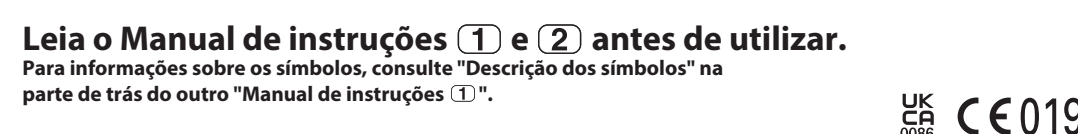
DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this monitor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gases.

Medidor de tensão arterial automático de braço M2 (HEM-7143-E)

Introdução: Obrigado por ter adquirido o medidor de tensão arterial automático de braço M2. Este medidor de tensão arterial utiliza o último método de medição de tensão arterial. Isto significa que este medidor de tensão arterial fornece leituras precisas e consistentes.



- Display/Problem: Monitor malfunctioned, batteries low, nothing appears on display, readings appear too high/low. Possible Cause: Monitor not plugged in, AC adapter not inserted, arm cuff not inflated, etc. Solution: Press the START/STOP button, replace batteries, check battery placement, etc.

Introduction: Obrigado por ter adquirido o medidor de tensão arterial automático de braço M2. Este medidor de tensão arterial utiliza o último método de medição de tensão arterial. Isto significa que este medidor de tensão arterial fornece leituras precisas e consistentes.

Safety Instructions: Este manual de instruções fornece informações importantes sobre o medidor de tensão arterial de braço M2. Leia e entenda todas as instruções. Se não compreender estas instruções ou tiver dúvidas, contacte o seu revendedor ou distribuidor OMRON.

Intended Use: Este dispositivo é um medidor digital destinado ao uso na medição da tensão arterial de um indivíduo na população de pacientes adultos. Este medidor destina-se ao uso em ambientes domésticos e em locais de trabalho.

Receiving and Inspection: Remova este medidor da embalagem e inspecione-o cuidadosamente. Se este medidor estiver danificado, NÃO O utilize e consulte o seu revendedor ou distribuidor OMRON.

Important Safety Information: Leia atentamente as informações de segurança neste manual antes de utilizar este medidor. Siga estas instruções cuidadosamente para garantir a sua segurança.

Warning: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá provocar danos físicos graves ou morte.

DO NOT use this medidor in infants, toddlers, children or older adults. DO NOT adjust medication based on readings from this blood pressure monitor.

DO NOT use this medidor in areas containing high frequency radio waves. DO NOT use this medidor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this medidor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this medidor in oxygen rich environments or near flammable gases.

General Precautions

Quando toma uma medição, certifique-se de que este medidor esteja adaptado a temperatura ambiente e que as medições efetuadas após uma mudança radical de temperatura podem resultar leituras imprecisas.

DO NOT use this medidor in areas containing high frequency radio waves. DO NOT use this medidor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this medidor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this medidor in oxygen rich environments or near flammable gases.

Battery Handling and Usage

DO NOT use this medidor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this medidor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this medidor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this medidor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this medidor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this medidor in oxygen rich environments or near flammable gases.

Battery Handling and Usage

DO NOT use this medidor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this medidor in oxygen rich environments or near flammable gases.

Caution

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá provocar danos físicos graves ou morte.

DO NOT use this medidor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this medidor in oxygen rich environments or near flammable gases.

DO NOT use this medidor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this medidor in oxygen rich environments or near flammable gases.




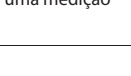



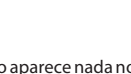

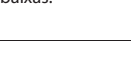
DO NOT use this medidor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this medidor in oxygen rich environments or near flammable gases.


DO NOT use this medidor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this medidor in oxygen rich environments or near flammable gases.


DO NOT use this medidor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this medidor in oxygen rich environments or near flammable gases.


DO NOT use this medidor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this medidor in oxygen rich environments or near flammable gases.

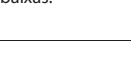
DO NOT use this medidor on patients with atrial or ventricular fibrillation, a physician is qualified to diagnose and treat high blood pressure. DO NOT use this medidor in oxygen rich environments or near flammable gases.

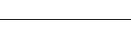
Indicação/ Problema	Causa possível	Solução
 E4 aparce	Mover-se ou falou durante a medição. As alterações frequentes indicam a medição.	Mantenha-se imóvel durante a medição e não fale durante a medição.
 E5 aparce	Coloque corretamente a bráçadeira e, em seguida, efetue outra medição. Consulte a seção 4 do manual de instruções (2).	Mantenha-se imóvel e não fale durante a medição. Coloque corretamente a bráçadeira e, em seguida, efetue outra medição. Consulte a seção 3 do manual de instruções (2).
 aparece o símbolo " "	A pulsação não é percebida corretamente.	Mantenha-se imóvel e não fale durante a medição. Se o símbolo " " continuar a aparecer, recomendamos que consulte o seu médico.
 não pisca durante a medição	Primeira o problema não ocorre.	Se o símbolo " " não pisca durante a medição, o problema não ocorre.
 E aparce	Funcionamento incorreto do medidor.	Verifique se o medidor está funcionando corretamente. Consulte a seção 3 do manual de instruções (2).
 pisca	As pilhas estão fracas.	Substitua de imediato todas as pilhas por outras novas. Consulte a seção 3 do manual de instruções (2).
 aparece ou o medidor desliga-se inesperadamente durante a medição.	As pilhas estão esgotadas.	Substitua de imediato todas as pilhas por outras novas. Consulte a seção 3 do manual de instruções (2).
 Não aparece nada no visor do medidor.	As polaridades das pilhas não estão alinhadas corretamente.	Verifique se as pilhas estão alinhadas corretamente. Consulte a seção 3 do manual de instruções (2).
 As leituras parecem desastabilizadas e/ou baixas.	Tensão arterial varia constantemente. Muitos fatores, como o stress, o hormônio da medula e/ou a forma da bráçadeira e a colocação podem afetar a tensão arterial. Refaça a seção 2 do manual de instruções (2).	Verifique se as pilhas estão alinhadas corretamente. Consulte a seção 3 do manual de instruções (2).
 Ocorer qualquer outro problema.	Tensão arterial varia constantemente. Muitos fatores, como o stress, o hormônio da medula e/ou a forma da bráçadeira e a colocação podem afetar a tensão arterial. Refaça a seção 2 do manual de instruções (2).	Verifique se as pilhas estão alinhadas corretamente. Consulte a seção 3 do manual de instruções (2).

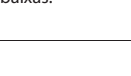
 aparece ou o medidor desliga-se inesperadamente durante a medição.	As pilhas estão esgotadas.	Substitua de imediato todas as pilhas por outras novas. Consulte a seção 3 do manual de instruções (2).
--	----------------------------	---

 Não aparece nada no visor do medidor.	As polaridades das pilhas não estão alinhadas corretamente.	Verifique se as pilhas estão alinhadas corretamente. Consulte a seção 3 do manual de instruções (2).
---	---	--

 As leituras parecem desastabilizadas e/ou baixas.	Tensão arterial varia constantemente. Muitos fatores, como o stress, o hormônio da medula e/ou a forma da bráçadeira e a colocação podem afetar a tensão arterial. Refaça a seção 2 do manual de instruções (2).	Verifique se as pilhas estão alinhadas corretamente. Consulte a seção 3 do manual de instruções (2).
---	--	--

 Ocorer qualquer outro problema.	Tensão arterial varia constantemente. Muitos fatores, como o stress, o hormônio da medula e/ou a forma da bráçadeira e a colocação podem afetar a tensão arterial. Refaça a seção 2 do manual de instruções (2).	Verifique se as pilhas estão alinhadas corretamente. Consulte a seção 3 do manual de instruções (2).
---	--	--

 Primeira o problema não ocorre.	Se o símbolo " " não pisca durante a medição, o problema não ocorre.	
---	--	--

 Ocorer qualquer outro problema.	Tensão arterial varia constantemente. Muitos fatores, como o stress, o hormônio da medula e/ou a forma da bráçadeira e a colocação podem afetar a tensão arterial. Refaça a seção 2 do manual de instruções (2).	Verifique se as pilhas estão alinhadas corretamente. Consulte a seção 3 do manual de instruções (2).
---	--	--

2. Manutenção

2.1 Manutenção
<p>1. Antes de o medidor contra danos, respeite as seguintes indicações:</p> <ul style="list-style-type: none">Modificações não aprovadas pelo fabricante invalidam a garantia do utilizador.

! Cuidado
NÃO desmonte nem tente reparar este medidor ou humidade, luz solar direta, poeira ou vapores corrosivos, tais como líquidos.
• Em locais expostos a vibrações ou choques.

2.2 Armação
Mantenha o medidor no estojo quando não estiver em uso.

! Cuidado
• Para desligar a ficha de ar, puxe a ficha de ar de plástico no base do tubo e não o próprio tubo.

2.3 Limpeza
• Não utilize detergentes abrasivos ou voláteis.
• Utilize um pano seco e macio para limpar a humidade com sabão suave (neutro) para limpar o medidor e a bráçadeira e, em seguida, seque-os com um pano seco.
• Não lave nem submerja o medidor e a bráçadeira ou outros componentes em água.
• Não utilize gasolina, diluentes ou solventes semelhantes para limpar o medidor e a bráçadeira ou outros componentes.

2.4 Aferição e serviço
• A precisão deste medidor e tensão arterial foi cuidadosamente testada e concebida para a sua utilização longa.
• Em geral, recomendamos a reparação do aparelho a cada dois anos, para garantir o seu correto funcionamento e a sua fiabilidade. Consulte o revendedor autorizado OMRON ou os serviços de apoio ao cliente da OMRON na sua cidade indicada na embalagem ou na documentação fornecida.

3. Especificações	
Categoria de produto	Esfingomanómetros eletrónicos
Descrição do produto	Medidor de tensão arterial automático com bráçadeira M2 (HEM-7143-E)
Modelo (Código)	M2 (HEM-7143-E)
Visor	Visor digital LCD
Intervalo de tensão da bráçadeira	0 a 299 mmHg
Intervalo de medição da tensão arterial	SYS: 60 a 260 mmHg DIA: 40 a 215 mmHg
Intervalo de medição da pulsação	0 a 180 batimentos/min.
Precisão	Pressão arterial: ±3 mmHg Pulsação: ±5% da leitura (aproximada)
Insuflação	Automática por bomba elétrica
Evansimento	Válvula automática de segurança de pressão
Método de medição	Método oscilométrico
Modo de funcionamento	Funcionamento contínuo
Classificação IP	Função: IP20 Adaptador de CA opcional: IP21 para HHP-CMO1, IP22 para HHP-BFH01
Classificação	DCG V 4 W
Fonte de alimentação	4 pilhas "AA", 1,5 V ou adaptador de CA opcional (CA de tensão: 100 - 240V/50 - 60Hz/0,12 - 0,065 A)
Vida útil das pilhas	Aproximadamente 900 medições (utilizando pilhas alcalinas novas e a bráçadeira incluída)
Período de duração (Vida útil)	Medidor: 5 anos Bráçadeira: 5 anos Adaptador de CA opcional: 5 anos
Condições de funcionamento	+10 a +40 °C / 15 a 90% HR (sem condensação) / 800 a 1060 hPa
Condições de armazenamto/ transporte	+20 a +60 °C / 10 a 90% HR (sem condensação)
Peso	Medidor: aproximadamente 250 g (excluído o produto) Bráçadeira: aproximadamente 110 g
Dimensões (valor aproximado)	Medidor: 103 mm (L) x 82 mm (A) x 140 mm (C) Bráçadeira: 146 mm x 466 mm (tubo de ar: 610 mm)
Circunferência da bráçadeira aplicável ao medidor	17 a 42 cm (bráçadeira incluída: 23 a 32 cm)

Memória	Guarda até 30 leituras
---------	------------------------

Índice	Medidor, bráçadeira (HEM-CR24), 4 pilhas "AA", estojo de armação, manual de instruções (1 e 2)
--------	--

Proteção contra choques elétricos	Equipamento internamente protegido pela IEC (quando utilizar apenas pilhas) Equipamento IEC Classe II (adaptador de CA opcional)
-----------------------------------	--

Parte aplicada	Tipo BF (bráçadeira)
----------------	----------------------

Nota
• Estas especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.
• Este medidor foi clinicamente investigado de acordo com os requisitos da norma EN ISO 81060-2:2014 e cumpre as normas EN ISO 81060-2:2014 e EN ISO 81060-2:2014 A e EN ISO 13200 (excluído pacientes grávidas e com pré-eclâmpsia). No estudo de validação clínica, o K foi utilizado em 85 indivíduos para determinação da tensão arterial diastólica.
• Classificação IP em níveis de proteção fornecidos por inóculos de acordo com a norma IEC 60529. Este medidor e o adaptador de CA opcional estão protegidos contra objetos estranhos sólidos com 12,5 mm de diâmetro e maiores, como por exemplo um dedo.
• O adaptador de CA opcional HHP-CMO1 está protegido contra gotas de água candidas na vertical que possam causar problemas de funcionamento ou funcionamento normal.
• A classificação do modo de funcionamento cumpre com a norma IEC 60601-1.

4. Garantia limitada

Objeto do pr ter adquirido um produto OMRON. Este produto foi concebido com materiais de elevada qualidade, tendo sido tomado um grande cuidado no seu fabrico. Foi projetado para a ir de encontro às suas necessidades, desde que seja utilizado de acordo com o manual de acordo com o manual de instruções. Este produto tem garantia OMRON por um período de 3 anos após a data de aquisição. O fabrico, mão-de-obra e materiais adequados de acordo com o manual de instruções. Durante este período de garantia, a OMRON, sem se cobrar de nada de obra ou peças, reparar ou substituir o produto defeituoso ou qualquer peça defeituosa.

A garantia não cobre nada do seguinte:
A. Custos de transporte e riscos do transporte.
B. Danos de qualquer tipo, inclusive pessoais, provocados durante o produto ou por utilização indevida.
C. Danos ou desgaste de qualquer natureza decorrentes de uso não autorizado ou uso não previsto pelo fabricante.
D. Danos decorrentes da não-aceitação de uma reclamação (os quais são cobrados).

A garantia não cobre nada do seguinte:
A. Custos de transporte e riscos do transporte.
B. Danos de qualquer tipo, inclusive pessoais, provocados durante o produto ou por utilização indevida.
C. Danos ou desgaste de qualquer natureza decorrentes de uso não autorizado ou uso não previsto pelo fabricante.
D. Danos decorrentes da não-aceitação de uma reclamação (os quais são cobrados).

A garantia é apenas substituição se o produto for devolvido completo, juntamente com a fatura e o recibo original emitido em nome do consumidor pelo revendedor.

A reparação ou substituição ao abrigo da garantia não dá origem a qualquer extensão ou renovação do período de garantia. A garantia é apenas substituição se o produto for devolvido completo, juntamente com a fatura e o recibo original emitido em nome do consumidor pelo revendedor.

5. Orientações e declaração do fabricante

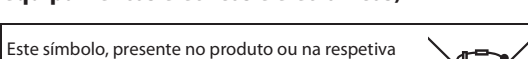
Este medidor de tensão arterial foi concebido de acordo com a norma europeia EN1060, Esfingomanómetros não invasivos - Parte 1 Requisitos gerais e Parte 3 Requisitos suplementares para sistemas eletrónicos de medição da tensão arterial. Consegue o fabricante e a autoridades competentes do Estado-Membro onde reside qualquer acidente grave que tenha ocorrido com este dispositivo.

Informações importantes relativas à Compatibilidade Eletromagnética (CEM)
O HEM-7143-E fabricado pela OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. está em conformidade com a norma EN60601-1-2:2015 relativa à compatibilidade eletromagnética (CEM). Esta disponível uma documentação adicional sobre esta norma CEM (na sigla em inglês) em: www.omron-healthcare.com. Consulte as informações acerca de CEM relativas ao HEM-7143-E no website.

Eliminação correta deste produto (resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos)
Este símbolo, presente no produto ou na respetiva documentação, indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos urbanos no final de seu período de vida útil. Para evitar possíveis efeitos negativos no meio ambiente ou na saúde pública causados pelo produto, este produto deve ser separado, separar este produto de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável e de acordo com as regras de utilização sustentável dos recursos.

Os utilizadores não profissionais devem contactar o revendedor ao qual tenham adquirido este produto ou as entidades oficiais locais para saber como e onde podem levar este produto para ser devidamente reciclado de forma segura.

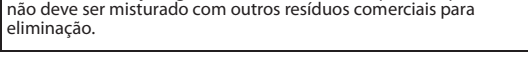
Os utilizadores profissionais devem contactar o fornecedor ou o revendedor responsável pelo contrato de compra. Este produto não deve ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.




Para evitar possíveis efeitos negativos no meio ambiente ou na saúde pública causados pelo produto, este produto deve ser separado, separar este produto de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável e de acordo com as regras de utilização sustentável dos recursos.

Os utilizadores não profissionais devem contactar o revendedor ao qual tenham adquirido este produto ou as entidades oficiais locais para saber como e onde podem levar este produto para ser devidamente reciclado de forma segura.

Os utilizadores profissionais devem contactar o fornecedor ou o revendedor responsável pelo contrato de compra. Este produto não deve ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.



















































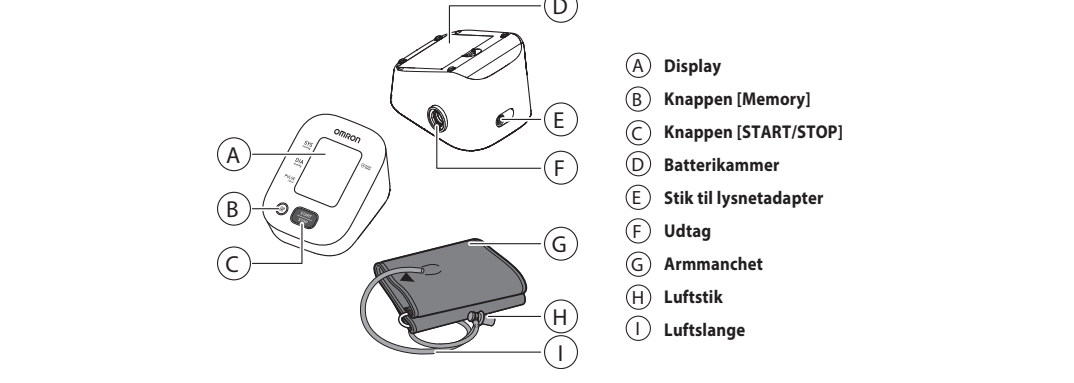


Brugsanvisning


Automatisk blodtryksapparat til overarmen M2 (HEM-7143-E)

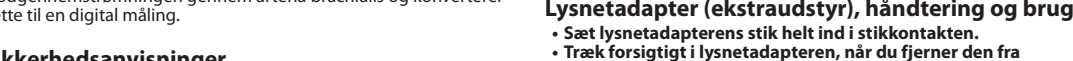
Dansk
Læs brugervejledningen (1) og (2) før brug. Se "Symbolbeskrivelser" på bagsiden af den anden "Brugsanvisning (1)" vedrørende symbolspøisninger.



--




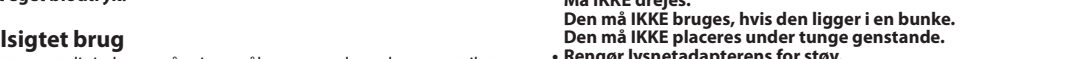
A	Display
B	Knappen (Memory)
C	Knappen (START/STOP)
D	Batterikanne
E	Stik til lysnætdapter
F	Udfang
G	Armanchetter
H	Lufstik
I	Lufslang

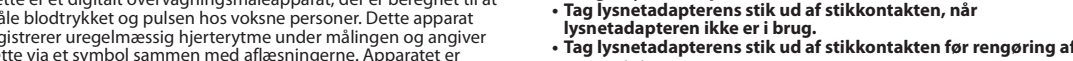

Brug KUN den armanchetter, der er godkendt til dette apparat. Brug KUN 4 alkaliske manganbatterier (type AA) til dette apparat. Ved opstilling til at højere tryk end nødvendigt kan det medføre blå mærker, hvor armanchetter er anbragt. BEMÆK! Se "Generelle forholdsregler" på bagsiden af den anden "Brugervejledningen (2)" for at få flere oplysninger.

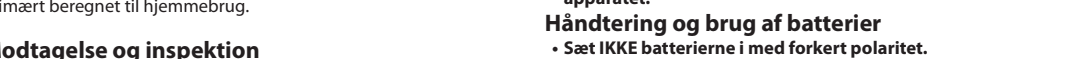

--

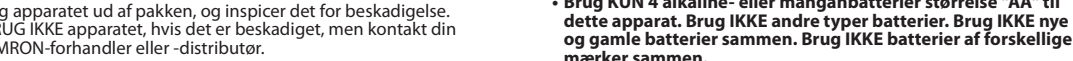

--


--

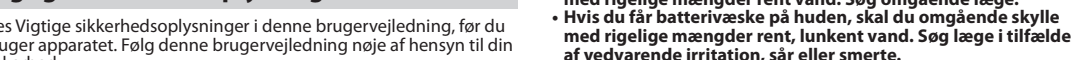

--

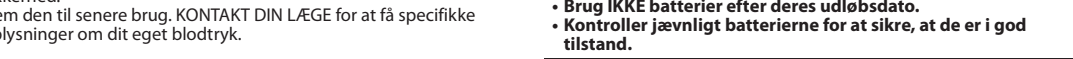

--


--

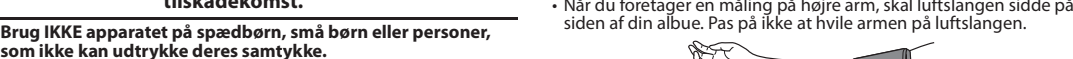

--


--

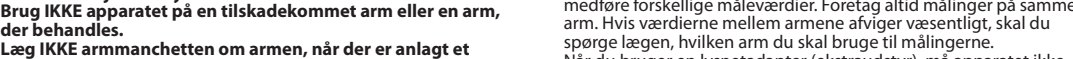

--

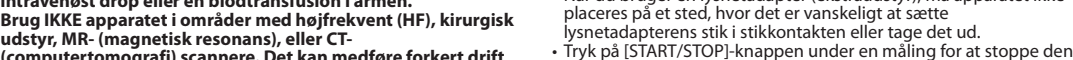

--


--

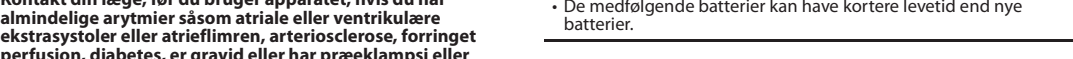

--



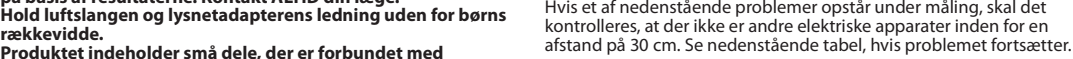

--


--

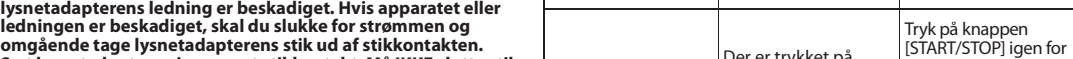

--

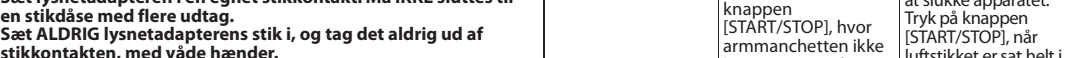

--

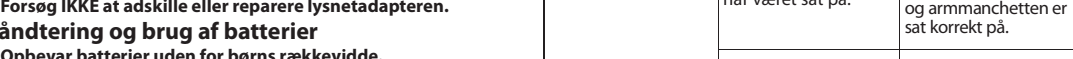

--


--

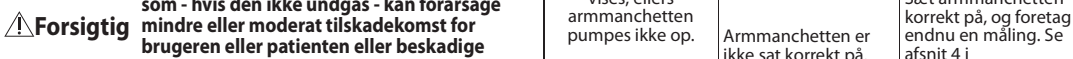

--

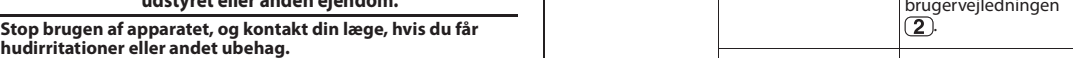

--

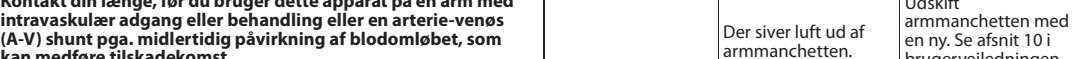

--

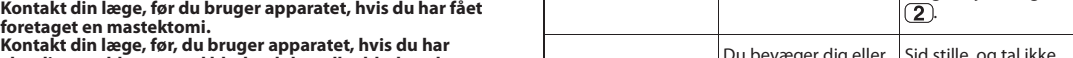

--

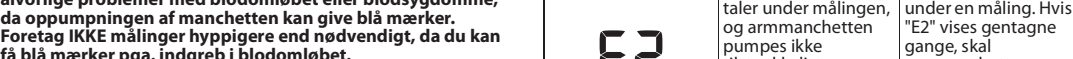

--

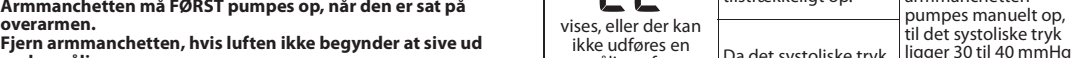

--

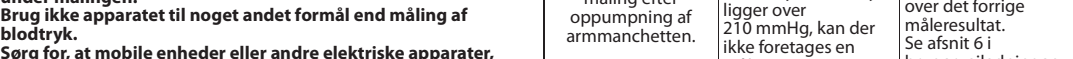

--


--

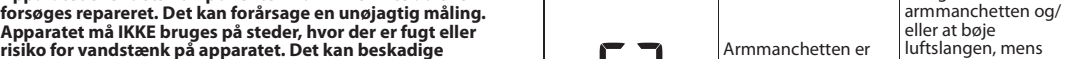

--

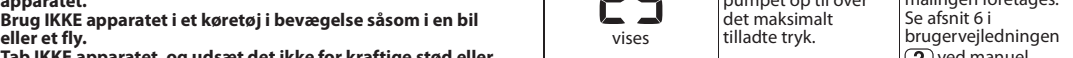

--

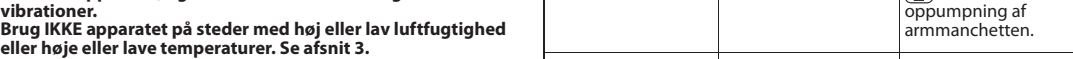

--

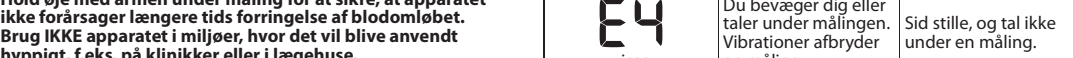

--

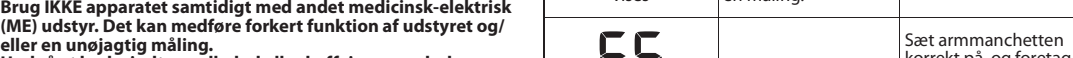

--

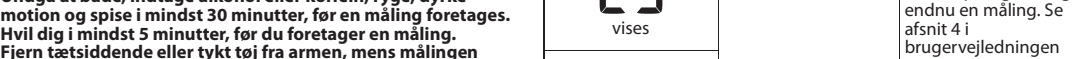

--


--

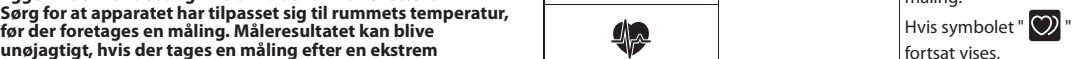

--


--


--


--


--


--

Позначка на дисплеї / проблема	Можлива причина	Спосіб вирішення
E2 З'явилася ця позначка або вимірювання неможливо завершити після надування манжети.	Ви рухались або розмовляли під час вимірювання, тому манжета наділася недостатньо. Оскільки систолічний тиск вище 210 мм рт. ст., вимірювання тиску неможливе.	Не рухайтеся і не розмовляйте під час вимірювання. Якщо швидко надіслася манжета, з'явиться позначка E2, слід вернутися до початку поштрибу на манжету, доки систолічний тиск не підніметься на 30–40 мм рт. ст. вше за попереднє показання. Див. розділ 6 керівництва з експлуатації (2).
E3 З'явилася ця позначка.	Манжета надута таким чином, що тиск перевищує допустимий максимум.	Не торкайтеся манжети на плечі, а також не згинайте повітряну трубку від час вимірювання. Щоб надуту манжету вручну, див. розділ 6 керівництва з експлуатації (2).
E4 З'явилася ця позначка.	Ви рухались або розмовляли під час вимірювання. Вибірця заважає вимірюванню тиску.	Не рухайтеся і не розмовляйте під час вимірювання.
E5 З'явилася ця позначка.	Обгорніть манжету правильно, а потім спробуйте прервати вимірювання ще раз. Див. розділ 4 керівництва з експлуатації (2).	
                                                                               		

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor M2 (HEM-7143-E)



All for Healthcare

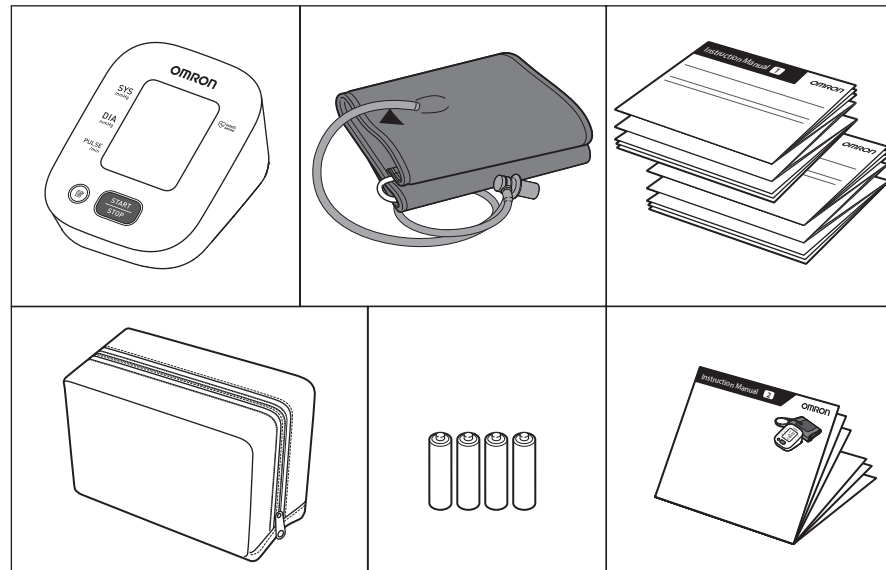
Read instruction manual ① and ② before use.

- Ελληνικά** Διαβάστε το Εγχειρίδιο οδηγιών ① και ② πριν από τη χρήση.
- Português** Leia o Manual de instruções ① e ② antes de utilizar.
- Dansk** Læs brugervejledningen ① og ② før brug.
- Suomi** Lue käyttöohjeet ① ja ② ennen käyttöönottoa.
- Svenska** Läs bruksanvisning ① och ② före användning.
- Ағылшын** Пайдалану алдында ① және ② пайдалану нұсқаулығын оқыңыз.
- Английська** Перед використанням прочитайте керівництво з експлуатації ① і ②.

IM2-HEM-7143-E-E1-01-10/2020

1 Package Contents

- EL** Περιεχόμενα συσκευασίας
- PT** Conteúdo da embalagem
- DA** Pakkens indhold
- FI** Pakkauksen sisältö
- SV** Förpackningens innehåll
- KZ** Қаптаманың құрамы
- UK** Комплект поставки



2 Preparing for a Measurement

- EL** Προετοιμασία για μέτρηση
- PT** Preparação de uma medição
- DA** Forberedelse af en måling
- FI** Valmistautuminen mittaukseen
- SV** Förbereda en mätning
- KZ** Өлшеуге дайындау
- UK** Підготовка до вимірювання тиску

30 minutes before

- EL** 30 λεπτά πριν
- PT** 30 minutos antes
- DA** 30 minutter før
- FI** 30 minuuttia ennen
- SV** 30 minuter innan
- KZ** 30 минут бұрын
- UK** За 30 хвилин



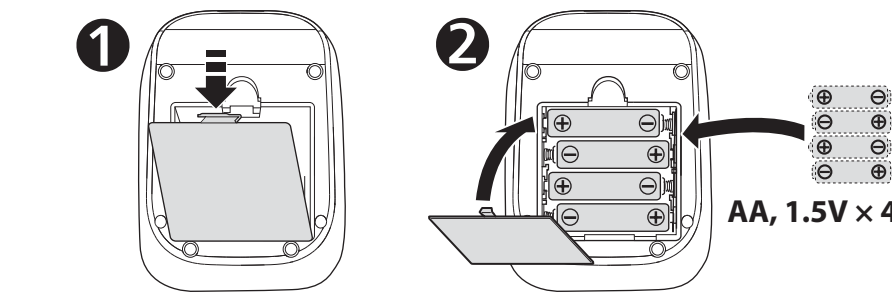
5 minutes before: Relax and rest.

- EL** 5 λεπτά πριν: Χαλαρώστε και ξεκουραστείτε.
- PT** 5 minutos antes: descontraie e repouse.
- DA** 5 minutter før: Slap af og hvil.
- FI** 5 minuuttia ennen: rentoudu ja lepää.
- SV** 5 minuter innan: slappna av och vila.
- KZ** 5 минут бұрын: боһсаңсып, демалу.
- UK** За 5 хвилин: розслабтеся та відпочиньте.



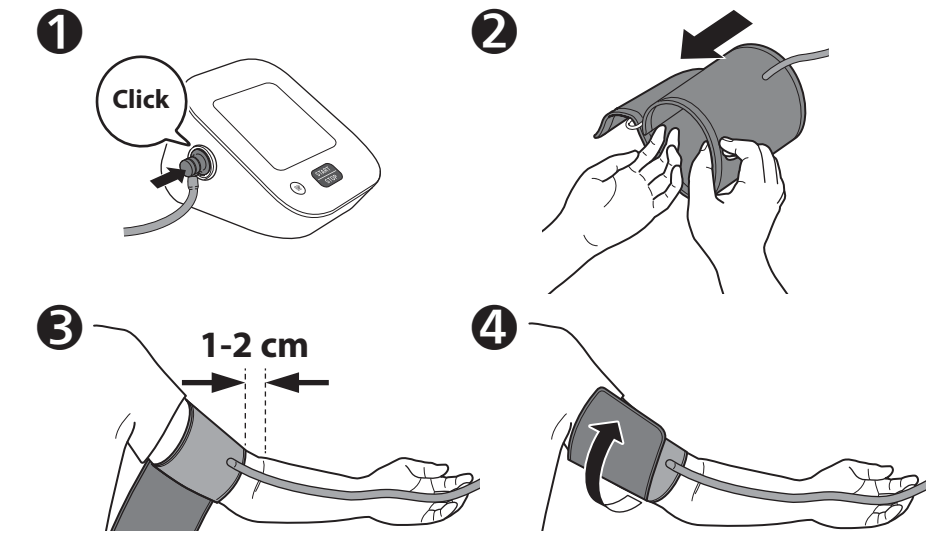
3 Installing Batteries

- EL** Εγκατάσταση των μπαταριών
- PT** Instalação das pilhas
- DA** Sætning af batterier
- FI** Paristojen asentaminen
- SV** Sätta i batterierna
- KZ** Батарейларды орнату
- UK** Установлення елементів живлення



4 Applying the Cuff on the Left Arm

- EL** Τοποθέτηση της περιχειρίδας στον αριστερό βραχίονα
- PT** Aplicação da braçadeira no braço esquerdo
- DA** Påsætning af manchetten på venstre arm
- FI** Mansetin asettaminen vasempaan olkavarteen
- SV** Sätta på manschetten på vänster arm
- KZ** Манжетаны сол қолға тағу
- UK** Обгортання манжети навколо лівої руки



3 Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

- EL** Η πλευρά της περιχειρίδας με τον σωλήνα πρέπει να βρίσκεται 1 - 2 cm πάνω από την εσωτερική πλευρά του αγκώνα.
- PT** O lado do tubo da braçadeira deve estar 1 - 2 cm acima do interior do cotovelo.
- DA** Slangesiden af manchetten skal sidde 1 til 2 cm over indersiden af albuen.
- FI** Mansetin letkupuolen tulee olla 1–2 cm kyynartaipeen sisäpuolen yläpuolella.
- SV** Slangsidan av manschetten ska vara 1–2 cm ovanför insidan av armbågen.
- KZ** Манжетаның түтік беті иықтан 1–2 см жоғары болуы қажет.
- UK** Край манжети з трубкою слід розташувати на 1–2 см вище ліктьового згину.

4 Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- EL** Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αέρα βρίσκεται στην εσωτερική πλευρά του χεριού σας και τυλίξτε την περιχειρίδα γερά ώστε να μην μπορεί να περιστραφεί.
- PT** Certifique-se de que o tubo de ar está na parte interior do braço e enrole a braçadeira firmemente, para que não deslize.
- DA** Kontrollér, at luftslangen sidder på indersiden af armen, og vikl manchetten fast om armen, så den ikke kan drejes rundt.
- FI** Varmista, että ilmaletku on olkavarren sisäpuolella, ja kääri mansetti riittävän tiukasti, jotta se ei voi pyöriä olkavarren ympärillä.
- SV** Se till att luftslangen sitter på insidan av armen och linda manschetten ordentligt så att den inte längre kan glida runt.
- KZ** Ауа түтігі қолдың ішкі жағында орналасқанын тексеріп, манжетаны сырғымайтындай етіп мықтап ораңыз.
- UK** Переконайтеся, що повітряна трубка знаходиться на внутрішній поверхні руки, і надійно обгорніть манжету так, щоб вона не поверталася.

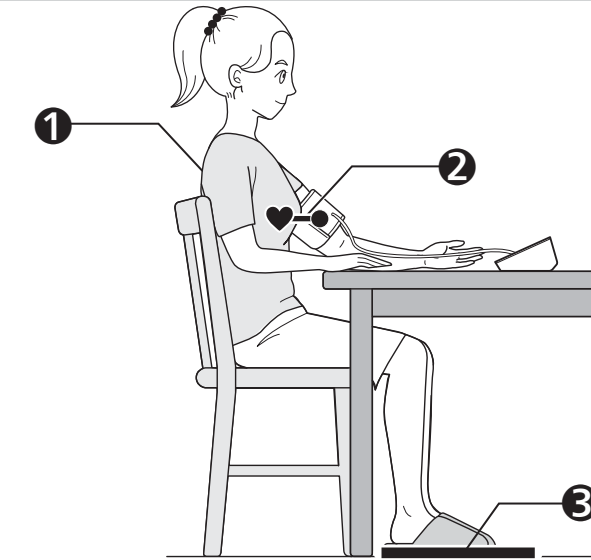
If taking measurements on the right arm, refer to:

- EL** Αν λαμβάνετε μετρήσεις από τον δεξι βραχίονα:
- PT** Se fizer as medições no braço direito, consulte:
- DA** Ved målinger på højre arm, se:
- FI** Jos teet mittaukset oikeasta olkavarresta, lue:
- SV** Om du mäter på höger arm, se:
- KZ** Егер оң қолда өлшеулер жүргізсеңіз, келесі бөлімді қараңыз:
- UK** Якщо вимірювання проводиться на правій руці, див.

Instruction Manual ①
General Precautions

5 Sitting Correctly

- EL** Σωστή στάση του σώματος
- PT** Como sentar-se corretamente
- DA** Sæt dig korrekt
- FI** Istuminen oikein
- SV** Rätt sittställning
- KZ** Дұрыс отыру
- UK** Сидіння в правильному положенні



1 Sit comfortably with your back and arm supported.

- EL** Καθίστε άνετα με την πλάτη και τον βραχίονά σας να στηρίζονται.
- PT** Sente-se confortavelmente apoiando as costas e o braço.
- DA** Sid behageligt med støtte til ryg og arm.
- FI** Istu mukavasti selkä ja käsivarsi tuettuina.
- SV** Sitt bekvämt med stöd för ryggen och armen.
- KZ** Арқаңыз бен қолыңызды тіреп, ыңғайлы отырыңыз.
- UK** Сядьте зручно таким чином, щоб спина та рука на щось спиралиси.

2 Place the arm cuff at the same level as your heart.

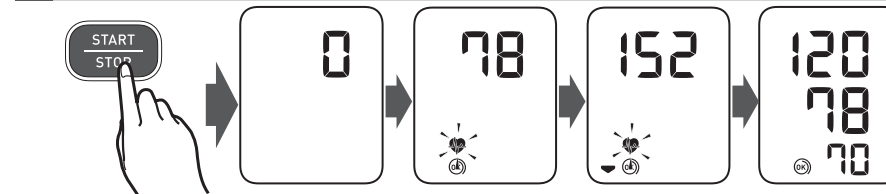
- EL** Τοποθετήστε την περιχειρίδα στο ίδιο επίπεδο με την καρδιά σας.
- PT** Coloque a braçadeira ao mesmo nível do coração.
- DA** Placer manchetten i niveau med dit hjerte.
- FI** Aseta mansetti sydämen tasolle.
- SV** Armmanschetten ska vara på samma nivå som hjärtat.
- KZ** Қол манжетасын жүректің деңгейіне қойыңыз.
- UK** Манжета на плече має бути на рівні серця.

3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

- EL** Πατάτε τα πόδια σας στο πάτωμα, μη σταυρώνετε τα πόδια σας, παραμείνετε ακίνητοι και μη μιλάτε.
- PT** Mantenha os pés no chão, não cruze as pernas, mantenha-se imóvel e não fale.
- DA** Sæt fødderne på gulvet, kryds ikke benene, forhold dig i ro, og tal ikke.
- FI** Pidä jalkaterät lattiaa vasten, älä risti jalkoja, pysy paikallasi ja älä puhu.
- SV** Håll fötterna plant mot golvet, benen får inte vara korsade, var stilla och prata inte.
- KZ** Аяқты созып, айқастырмай, қозғалмай және сөйлеспей отырыңыз.
- UK** Ноги слід тримати неперехрещеними, зі стопами на підлозі. Не рухайтесь і не розмовляйте.

6 Taking a Measurement

- EL** Λήψη μέτρησης
- PT** Realização de uma medição
- DA** Foretag en måling
- FI** Mittauksen ottaminen
- SV** Göra en mätning
- KZ** Өлшеу жасау
- UK** Виконання вимірювання



When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically.

- EL** Όταν πατάτε το κουμπί [START/STOP], λαμβάνεται η μέτρηση και αποθηκεύεται αυτόματα.
- PT** Quando o botão [START/STOP] é premido, a medição é feita e gravada automaticamente.
- DA** Når du trykker på knappen [START/STOP], foretages og gemmes målingen automatisk.
- FI** Kun [START/STOP]-painiketta painetaan, mittaus tehdään ja tallennetaan automaattisesti.
- SV** När knappen [START/STOP] trycks in tas mätningen och sparas automatiskt.
- KZ** [START/STOP] түймесі басылғанда, өлшеу жасалып, автоматты түрде сақталады.
- UK** Кнопка [START/STOP] запусає вимірювання, результати якого зберігаються автоматично.

If your systolic pressure is more than 210 mmHg:

After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

- EL** Αν η συστολική σας πίεση είναι πάνω από 210 mmHg: Όταν η περιχειρίδα αρχίσει να διογκώνεται, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί [START/STOP] έως ότου το πιεσόμετρο διογκώσει την περιχειρίδα 30 έως 40 mmHg υψηλότερα από την αναμενόμενη συστολική σας πίεση.
- PT** Se a tensão sistólica estiver acima dos 210 mmHg: Depois de a braçadeira começar a insuflar, prima e mantenha premido o botão [START/STOP] até que o medidor insufla 30 a 40 mmHg acima da tensão sistólica esperada.
- DA** Hvis det systoliske tryk er mere end 210 mmHg: Hold knappen [START/STOP] nede, når armmanschetten begynder at blive pumpet op, til apparatet er pumpet 30 til 40 mmHg højere op end det forventede systoliske tryk.
- FI** Jos systolinen paine on yli 210 mmHg: Kun mansetti alkaa täyttyä, paina [START/STOP]-painiketta ja pidä se painettuna, kunnes mittari täyttyy 30–40 mmHg odotettua systolista painetta korkeammalle.
- SV** Om ditt systoliska tryck är högre än 210 mmHg: När manschetten börjar blåsas upp håller du [START/STOP]-knappen intryckt tills mätaren är uppläst till 30–40 mmHg högre än ditt förväntade systoliska tryck.
- KZ** Егер сіздің систолалық қысымыңыз 210 мм сын. бағ. мөнінен жоғары болса: Қол манжетасы ауа жинауды бастаған соң, [START/STOP] түймесін монитор сіз күткен систолалық қысымнан 30-40 мм сын. бағ. жоғары қысым жинағанша басып тұрыңыз.
- UK** Якщо систолічний тиск перевищує 210 мм рт. ст.: Після початку наповнення манжети повітрям натисніть і утримуйте кнопку [START/STOP], поки прилад не підніме тиск до значення, яке перевищує очікуваний систолічний тиск на 30—40 мм рт. ст.

7 Checking Readings

- EL** Έλεγχος των μετρήσεων
- PT** Verificar leituras
- DA** Kontrol af målinger
- FI** Lukemien tarkastelu
- SV** Kontrollera avläsningar
- KZ** Көрсеткіштерді тексеру
- UK** Перевірка показань



- 1** **Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg* or above.**
EL Εμφανίζεται αν η συστολική πίεση «SYS» είναι 135 mmHg ή περισσότερο ή/και η διαστολική πίεση «DIA» είναι 85 mmHg* ή περισσότερο.
PT Aparece se o valor de "SYS" for de 135 mmHg ou superior e/ou o valor de "DIA" for de 85 mmHg* ou superior.
DA Viser, hvis "SYS" er 135 mmHg eller derover, og/eller "DIA" er 85 mmHg* eller derover.
FI Tulee näkyviin, jos SYS on 135 mmHg tai korkeampi ja/tai DIA on 85 mmHg* tai korkeampi.
SV Visas om "SYS" är 135 mmHg eller högre och/eller "DIA" är 85 mmHg* eller högre.
KZ Егер «SYS» көрсеткіші 135 мм сын. бағ. немесе одан жоғары және/немесе «DIA» көрсеткіші 85 мм сын. бағ.* немесе одан жоғары болса, көрсетіледі.
UK Ця позначка з'являється, якщо «SYS» сягає 135 мм рт. ст. або вище та (або) «DIA» сягає 85 мм рт. ст.* або вище.

2 Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again.

- EL** Εμφανίζεται όταν το σώμα σας κινηθεί κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Αφαιρέστε την περιχειρίδα, περιμένετε 2 - 3 λεπτά και δοκιμάστε ξανά.
- PT** Aparece quando o corpo se mexe durante uma medição. Retire a braçadeira, aguarde 2 - 3 minutos e tente de novo.
- DA** Viser, hvis du bevæger kroppen under en måling. Tag armmanchetten af, vent 2-3 minutter, og forsøg igen.
- FI** Tulee näkyviin, jos liikutat kehoasi mittauksen aikana. Irrota mansetti, odota 2-3 minuuttia ja yritä uudelleen.
- SV** Visas när du rör dig under en mätning. Ta av manschetten, vänta 2-3 minuter och försök igen.
- KZ** Өлшеу барысында дене қозғалғанда көрсетіледі. Қол манжетасын алып тастап, 2-3 минут күтіңіз, содан соң әрекетті қайталаңыз.
- UK** Ця позначка з'являється, якщо ваше тіло рухається під час вимірювання тиску. Зніміть манжету, зачекайте 2-3 хвилини та спробуйте ще раз.

3 Appears when an irregular rhythm** is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.

- EL** Εμφανίζεται όταν ανιχνεύεται ακανόνιστος ρυθμός** κατά τη διάρκεια της μέτρησης. Αν εμφανίζεται επανειλημμένα, η OMRON συνιστά να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.
- PT** Aparece quando um ritmo irregular** é detetado durante uma medição. Se aparecer repetidamente, a OMRON recomenda que consulte o seu médico.
- DA** Viser, hvis en uregelmæssig rytme** registreres under en måling. Hvis dette vises gentagne gange, anbefaler OMRON, at du kontakter din læge.
- FI** Tulee näkyviin, jos epäsäännöllinen rytmi** havaitaan mittauksen aikana. Jos symboli näkyy toistuvasti, OMRON suosittelee ottamaan yhteyttä lääkäriin.
- SV** Visas när en oregelbunden rytm** upptäcks under en mätning. Om den här symbolen visas uppregade gånger rekommenderar OMRON att du rådgör med din läkare.
- KZ** Өлшеу барысында тұрақсыз соғыс** анықталғанда көрсетіледі. Егер ол қайталанып көрсетілсе, OMRON компаниясы дәрігерге хабарласуды ұсынады.
- UK** Ця позначка з'являється, якщо під час вимірювання виявлено порушення ритму**. Якщо з'являється неодноразово, OMRON рекомендує звернутися до лікаря.

4 Cuff is tight enough.

- EL** Η περιχειρίδα είναι αρκετά σφιχτή.
- PT** A braçadeira está bem apertada.
- DA** Manchetten er tilstrækkelig stram.
- FI** Mansetti on asetettu riittävästi tiukasti.
- SV** Manschetten sitter tillräckligt stramt.
- KZ** Манжета жеткілікті тығыз.
- UK** Манжету обгорнуто достатньо щільно.

4 Apply cuff again MORE TIGHTLY.

- EL** Τοποθετήστε πάλι την περιχειρίδα ΠΙΟ ΣΦΙΧΤΑ.
- PT** Aplique a braçadeira de novo MAIS APERTADA.
- DA** Sæt manchetten STRAMMERE på.
- FI** Aseta mansetti uudelleen TIUKEMMIN.
- SV** Sätt på manschetten igen och DRA ÅT DEN MER.
- KZ** Манжетаны қайта ҚАТТЫПАҚ ТЫҒЫЗДАП тағыңыз.
- UK** Обгорніть манжету ще раз ЩІЛЬНІШЕ.

*The high blood pressure definition is based on the 2018 ESH/ESC Guidelines.

- EL** *Ο ορισμός της υψηλής αρτηριακής πίεσης βασίζεται στις Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Υπέρτασης (ESH)/Καρδιολογίας (ESC) του 2018.
- PT** *A definição de tensão arterial alta baseia-se nas Orientações (Guidelines) de 2018 da ESH/ESC.
- DA** *Definitionen af højt blodtryk er baseret på 2018 ESH/ESC-retningslinjerne.
- FI** *Korkean verenpaineen määrittys perustuu vuoden 2018 ESH-/ESC-ohjeisiin.
- SV** *Definitionen för högt blodtryck baseras på ESH/ESC-riktlinjerna från 2018.
- KZ** *Жоғары қан қысымының анықталуы 2018 ESH/ESC нұсқауларына негізделген.
- UK** *Визначення високого артеріального тиску взято з рекомендацій Європейського товариства гіпертензії / Європейського товариства кардіологів 2018 р.

**An irregular heart beat rhythm is defined as a rhythm that is 25 % less or 25 % more than the average rhythm detected during a measurement.

- EL** **Ως ακανόνιστος καρδιακός ρυθμός ορίζεται ο ρυθμός που είναι κατά 25% λιγότερος ή κατά 25% περισσότερος από τον μέσο ρυθμό που ανιχνεύεται κατά τη διάρκεια μιας μέτρησης.
- PT** **Um ritmo de batimento cardíaco irregular é definido como um ritmo 25% inferior ou 25% superior ao ritmo médio detetado durante uma medição.
- DA** **En uregelmæssig hjerterytme defineres som en hjerterytme, der er 25% mindre eller 25% mere i forhold til den gennemsnitlige hjerterytme, der registreres under en måling.
- FI** **Epäsäännöllisellä sydämenrytmillä tarkoitetaan 25 % hitaampaa tai 25 % nopeampaa sydämenrytmiä verrattuna mittauksen aikana tunnistettuun keskimääräiseen sydämenrytmiin.
- SV** **Oregelbundna hjärtslag är en hjärtrytm som är 25 % långsammare eller 25 % snabbare än den genomsnittliga hjärtrytm som identifieras under en mätning.
- KZ** **Тұрақсыз жүрек соғысы өлшеу барысында анықталған орташа тамыр соғысының 25%-дан кем немесе 25%-дан жоғары соғысы ретінде анықталады.
- UK** **Порушенням ритму серцебиття вважається ритм, який на 25 % відрізняється від середнього ритму, визначеного під час вимірювання.

Error messages or other problems? Refer to:

- EL** Μηνύματα σφάλματος ή άλλα προβλήματα; Ανατρέξτε στο:
- PT** Mensagens de erro ou outros problemas? Consulte:
- DA** Fejlmeddelelser eller andre problemer? Se:
- FI** Virheilmoituksia tai muita ongelmia? Lue:
- SV** Felmeddelanden eller andra problem? Se:
- KZ** Қате туралы хабарлар немесе басқа проблемалар бар ма? Келесіні қараңыз:
- UK** Повідомлення про помилки або інші проблеми? Див.:

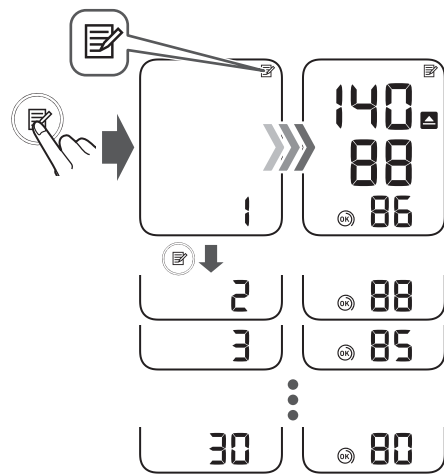
Instruction Manual 1

8 Using Memory Functions

- EL** Χρήση των λειτουργιών μνήμης
- PT** Utilização das funções de memória
- DA** Brug af hukommelsesfunktioner
- FI** Muistitoimintojen käyttö
- SV** Använda minnesfunktioner
- KZ** Жад функцияларын пайдалану
- UK** Використання функцій пам'яті

8.1 Readings Stored in Memory

- EL** Αποθήκευση μετρήσεων στη μνήμη
- PT** Leituras guardadas na memória
- DA** Målinger, der er gemt i hukommelsen
- FI** Muistiin tallennettujen lukemien tarkastelu
- SV** Avläsningar lagrade i minnet
- KZ** Көрсеткіштер жадта сақталады
- UK** Показання, збережені в пам'яті



Up to 30 readings are stored.

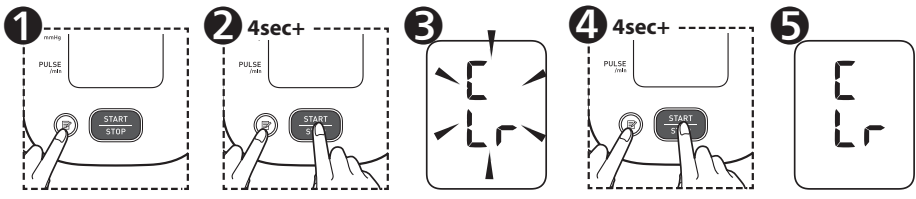
- EL** Αποθηκεύονται έως 30 μετρήσεις.
- PT** São armazenadas até 30 leituras.
- DA** Op til 30 målinger gemmes.
- FI** Laite tallentaa enintään 30 lukemaa.
- SV** Upp till 30 avläsningar lagras.
- KZ** 30 көрсеткішке дейін сақталады.
- UK** Зберігається до 30 показань.

9 Other Settings

- EL** Άλλες ρυθμίσεις
- PT** Outras definições
- DA** Andre indstillinger
- FI** Muut asetukset
- SV** Övriga inställningar
- KZ** Басқа параметрлер
- UK** Інші налаштування

9.1 Restoring to the Default Settings

- EL** Επαναφορά των προεπιλεγμένων ρυθμίσεων
- PT** Restauração das predefinições
- DA** Gendannelse af standardindstillingerne
- FI** Oletusasetusten palauttaminen
- SV** Återställa till förvalda inställningar
- KZ** Әдепкі параметрлерді қалпына келтіру
- UK** Повернення до налаштувань за замовчуванням



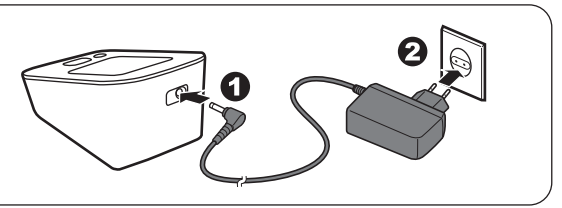
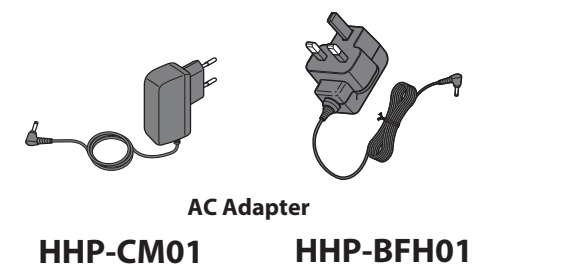
10 Optional Medical Accessories

- EL** Προαιρετικά ιατρικά εξαρτήματα
- PT** Acessórios médicos opcionais
- DA** Valgfrit medicinsk tilbehør
- FI** Valinnaiset lääkinälliset lisävarusteet
- SV** Valfria medicinska tillbehör
- KZ** Қосымша медициналық аксессуарлар
- UK** Додаткове медичне приладдя



Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

- EL** Μην πετάξετε το βύσμα αέρα. Το βύσμα αέρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την προαιρετική περιχειρίδα.
- PT** Não deite fora a ficha de ar. A ficha de ar pode ser aplicável à braçadeira opcional.
- DA** Smid ikke luftstikket væk. Luftstikket kan anvendes sammen med den valgfri manchet.
- FI** Älä hävittää ilmaletkun liittintä. Ilmaletkun liittintä voidaan mahdollisesti käyttää lisävarusteena saatavan mansetin kanssa.
- SV** Kasta inte bort luftkontakten. Luftkontakten kan användas på den valfria manschetten.
- KZ** Ауа ашасын лақтырмаңыз. Ауа ашасын қосалқы манжетаға қолдануға болады.
- UK** Не викидайте повітряний штекер. Повітряний штекер підходить до додаткової манжети.



https://www.omron-healthcare.com/

	Manufacturer Κατασκευαστής Fabricante	Producent Valmistaja Tillverkare	Өндіруші Виробник	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
EC REP	Representante na UE EU-representant Αντιπρόσωπος στην ΕΕ	EC өкілі Представник в ЕС		OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Importer in EU Εισαγωγέας στην ΕΕ Importador na UE	Importer i EU Maahantuoja EU:ssa Importör i EU	EO елдеріндегі импорттаушы Імпортёр в ЕС		Omron Healthcare Brasil Indústria e Comércio de Produtos Médicos Ltda Av. Ain Ata (Lot. M II, P.1 Logístico), nº 370 – Lote 12 – Quadra B – Jardim Ermida I 13212-213 – Jundiaí – SP – Brazil
Production Facility Εργοστάσιο παραγωγής Local de produção Produktionsanlæg	Tuotantolaitos Produktionsanläggning Өндірістік бөлімшесі Виробничі потужності			OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
Subsidiaries Φυιατρικές Filialis		Importer in the United Kingdom and UK responsible person		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESSELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors
Datterselskaber Tutaryhtiot Dotterbolag				OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Issue Date / Ημερομηνία έκδοσης / Data de edição / Udstedelsesdato / Julkaisupäivä / Utgivningsdatum / : 2021-05-17
 Шығарылған күні / Дата випуску

Made In Brazil / Κατασκευάζεται στη Βραζιλία / Fabricado no Brasil / Produceret i Brasilien / Valmistettu Brasiliassa / Tillverkad i Brasilien / Бразилияда жасалған / Выготовлено в Бразилии.